



# MARKTGEMEINDE LANA



## SITZUNGSPROTOKOLL des GEMEINDERATES

Sitzung  
vom  
22.02.2022

aufgenommen bei der am 22.02.2022 abgehaltenen Gemeinderatssitzung.

Am 22.02.2022 um 18:00 Uhr übernimmt Bürgermeister Harald Stauder den Vorsitz und führt unter dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn Josef Grünfelder, die Anwesenheitskontrolle durch.

Anwesend sind:

|                              | E.A. | U.A. | teilweise An- und Abwesenheiten |
|------------------------------|------|------|---------------------------------|
| 1. Harald Stauder            |      |      |                                 |
| 2. Franco Nietzsche          |      |      |                                 |
| 3. Gabriele Agosti           |      |      |                                 |
| 4. Martin Christian Nock     |      |      |                                 |
| 5. Valentina Andreis         |      |      |                                 |
| 6. Dieter Oberkofler         |      |      |                                 |
| 7. Werner Gadner             |      |      |                                 |
| 8. Marco Sandroni            | X    |      |                                 |
| 9. Klaus Kaspar Ganterer     |      |      |                                 |
| 10. Norbert Schöpf           |      |      |                                 |
| 11. Christian Johann Genetti |      |      |                                 |
| 12. Jessica Schwienbacher    |      |      |                                 |
| 13. Peter Gruber             |      |      |                                 |
| 14. Karl Spergser            |      |      |                                 |
| 15. Helga Erika Hillebrand   |      |      |                                 |
| 16. Joachim Staffler         |      |      |                                 |
| 17. Anna Holzner             |      |      |                                 |
| 18. Roland Stauder           |      |      |                                 |
| 19. Philipp Holzner          |      |      |                                 |
| 20. Helmut Taber             |      |      |                                 |
| 21. Verena Kraus             | X    |      |                                 |
| 22. Stefan Taber             |      |      |                                 |
| 23. Deborah Ladurner         |      |      |                                 |
| 24. Ernst Winkler            |      |      |                                 |
| 25. Ulrike Laimer            |      |      |                                 |
| 26. Jürgen Zöggeler          |      |      |                                 |
| 27. Horst Margesin           |      |      |                                 |

Legende: E.A. = entschuldigt abwesend – U.A. = unentschuldigt abwesend

Daraufhin eröffnet der Vorsitzende Harald Stauder die Sitzung.

**1. Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung.**

Der Bürgermeister weist daraufhin, dass die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung den Räten bereits mit der Einberufungsmittlung zur heutigen Sitzung übermittelt worden ist.

In Ermangelung schriftlicher Berichtigungs- bzw. Ergänzungsanträge gilt die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Gemeinderatssitzung gemäß Artikel 19 der geltenden Geschäftsordnung als genehmigt.

Die Gemeinderatsmitglieder Klaus Kaspar Ganterer und Deborah Ladurner nehmen die Funktion der Stimmzähler wahr.

## **2. Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2022 – 2024 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - I. Maßnahme.**

Berichterstatter: Vize-Generalsekretär Matthias Merlo;

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler;
- Valentina Andreis;
- Roland Stauder.

### **Vorausgeschickt,**

dass das einheitliche Strategiedokument 2022 - 2024 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 35 vom 30.09.2021 genehmigt und mit Beschluss Nr. 46 aktualisiert worden ist;

dass der Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024 mit Ratsbeschluss Nr. 47 vom 21.12.2021 genehmigt worden ist;

dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Art. 11 der geltender Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2016, der Gemeinderat folgende Haushalts-änderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

### **festgehalten,**

das mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

### **nach Einsichtnahme,**

in den vorgelegten Entwurf zur Haushaltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers,

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 18 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen (Philipp Holzner, Stefan Taber, Peter Gruber, Dieter Oberkofler, Joachim Staffler, Roland Stauder und Franco Nietzsche) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Verena Kraus und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

- 1) die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024, mit folgenden zusammen gefassten Ergebnis zu genehmigen:

| <b>Mehreinnahmen</b>       | <b>Maggiori Entrate</b>        | <b>2022</b>       | <b>2023</b>      | <b>2024</b>      |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|------------------|
| Einnahmen (Titel III)      | Entrate (Titolo III)           | 60.000,00         | 60.000,00        | 60.000,00        |
| Einnahmen (Titel IV)       | Entrate (Titolo IV)            | 60.000,00         |                  |                  |
| <b>Summe Mehreinnahmen</b> | <b>Totale maggiori entrate</b> | <b>120.000,00</b> | <b>60.000,00</b> | <b>60.000,00</b> |

| <b>Mehrausgaben</b>       | <b>maggiori spese</b>        | <b>2022</b>       | <b>2023</b>      | <b>2024</b>      |
|---------------------------|------------------------------|-------------------|------------------|------------------|
| Ausgaben (Titel I)        | Spese (Titolo I)             | 237.051,40        | 60.000,00        | 60.000,00        |
| Ausgaben (Titel II)       | Spese (Titolo II)            | 60.000,00         |                  |                  |
| <b>Summe Mehrausgaben</b> | <b>Totale maggiori spese</b> | <b>297.051,40</b> | <b>60.000,00</b> | <b>60.000,00</b> |
| <b>Minderausgaben</b>     | <b>minori spese</b>          | <b>2022</b>       | <b>2023</b>      | <b>2024</b>      |
| Ausgaben (Titel I)        | Spese (Titolo I)             | 177.051,40        |                  |                  |

- 2) in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2022 – 2024 zu genehmigen,
- 3) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
  - a) Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024. I. Haushaltsänderung, gemäß beiliegender Tabelle;
  - b) Zweijähriges Programm zum Erwerb von Lieferungen und Dienstleistungen 2022-2023 gemäß beiliegender Tabelle;
  - c) Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen I. Abänderung gemäß beiliegender Tabelle;
- 4) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
  - a) Überprüfung der allgemeinen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 gemäß beiliegender Tabelle;
- 5) eine Kopie dieses Beschlusses dem Schatzmeister für seine Obliegenheiten sowie dem Rechnungsprüfer zu übermitteln;
- 6) festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
- 7) gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliche Haushalts-änderung umgehend anwenden zu können.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des

Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

**Haushaltsvoranschlag 2022-2024 - Haushaltsänderung Nr. 1 vom 22/02/2022**

**EINNAHMEN JAHR: 2022**

| Klassifizierung                                                                                                                    | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung               | Verminderung      | Definitiver Voranschlag | Festgestellt | Verfügbarkeit |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------------|--------------|---------------|------------|
| <b>Titel 3</b>                                                                                                                     |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| Aussersteuerliche Einnahmen                                                                                                        |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| <b>Typologie 100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern</b>                                 |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| <i>Kategorie 2 - Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen</i>                                                |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| 30100.02.020114                                                                                                                    | 2022 CP       | 0,00                       | 0,00                          | 60.000,00              | 0,00              | 60.000,00               | 0,00         | 60.000,00     |            |
| Einkünfte aus Leihentransporten, Bestattungsunternehmen, Totivlichtern<br>Bemerkung Beerdigungsdienst                              |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2                                                                                             |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| Summe Änderung Kapitel auf Typologie 100                                                                                           |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 3                                                                                                 |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| <b>Titel 4</b>                                                                                                                     |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| Einnahmen auf Kapitalkonto                                                                                                         |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| <b>Typologie 200 - Investitionsbeiträge</b>                                                                                        |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| <i>Kategorie 1 - Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen</i>                                                        |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| 40200.01.010119                                                                                                                    | 2022 CP       | 0,00                       | 0,00                          | 60.000,00              | 0,00              | 60.000,00               | 0,00         | 60.000,00     |            |
| Investitionsbeiträge von Zentralen Körperschaften<br>Bemerkung Änderung Wenenbergweg - Erneuerung der Fahrbahn und Infrastrukturen |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |            |
| Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 1                                                                                             |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| Summe Änderung Kapitel auf Typologie 200                                                                                           |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 4                                                                                                 |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00  |
| <b>Summe Änderung Kapitel JAHR: 2022</b>                                                                                           |               | CP                         | 0,00                          | 0,00                   | 120.000,00        | 0,00                    | 120.000,00   | 0,00          | 120.000,00 |
|                                                                                                                                    |               |                            |                               | <b>SALDO KOMPETENZ</b> | <b>120.000,00</b> |                         |              |               |            |

**AUSGABEN JAHR: 2022**

| Klassifizierung                                            | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |
|------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|----------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| <b>Mission 1</b>                                           |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |
| Institutionelle Dienste: Verwaltung und Gebarung           |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |
| <b>Programm 1 - Verwaltungsorgane</b>                      |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |
| <b>TITEL 1</b>                                             |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                          |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit |               |                            |                               |          |              |                         |              |               |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                                  | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung  | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|-----------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| 01011.01.010100 Geldvergütungen                                                  | 2022 CP       | 149.150,00                 | 0,00                          | 22.749,36 | 0,00         | 171.899,36              | 11.102,73    | 160.796,63    |
| 01011.01.020100 Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft              | 2022 CP       | 41.000,00                  | 0,00                          | 4.487,48  | 0,00         | 45.487,48               | 8.278,83     | 37.188,85     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                                       | CP            | 190.150,00                 | 0,00                          | 27.216,84 | 0,00         | 217.366,84              | 19.381,56    | 197.985,48    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft                 |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01011.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)                            | 2022 CP       | 10.000,00                  | 0,00                          | 4.874,79  | 0,00         | 14.874,79               | 2.819,33     | 12.055,46     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                       | CP            | 10.000,00                  | 0,00                          | 4.874,79  | 0,00         | 14.874,79               | 2.819,33     | 12.055,46     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                               | CP            | 200.150,00                 | 0,00                          | 32.091,63 | 0,00         | 232.241,63              | 22.200,69    | 210.040,94    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 1                                            | CP            | 200.150,00                 | 0,00                          | 32.091,63 | 0,00         | 232.241,63              | 22.200,69    | 210.040,94    |
| Programm 3 - Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| TITEL 1                                                                          |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                                                |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit                       |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01031.01.010100 Geldvergütungen                                                  | 2022 CP       | 444.000,00                 | 0,00                          | 24.850,88 | 0,00         | 468.850,88              | 30.609,42    | 438.241,46    |
| 01031.01.020100 Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft              | 2022 CP       | 122.000,00                 | 0,00                          | 1.044,12  | 0,00         | 123.044,12              | 9.377,56     | 113.666,56    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                                       | CP            | 566.000,00                 | 0,00                          | 25.895,00 | 0,00         | 591.895,00              | 39.986,98    | 551.908,02    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft                 |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01031.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)                            | 2022 CP       | 37.000,00                  | 0,00                          | 797,43    | 0,00         | 37.797,43               | 2.357,05     | 35.440,38     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                       | CP            | 37.000,00                  | 0,00                          | 797,43    | 0,00         | 37.797,43               | 2.357,05     | 35.440,38     |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                         |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01031.03.010200 Sonstige Verbrauchsgüter                                         | 2022 CP       | 18.000,00                  | 0,00                          | 0,00      | -4.051,40    | 13.948,60               | 5.124,00     | 8.824,60      |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                                       | CP            | 18.000,00                  | 0,00                          | 0,00      | -4.051,40    | 13.948,60               | 5.124,00     | 8.824,60      |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                               | CP            | 621.000,00                 | 0,00                          | 26.692,43 | -4.051,40    | 643.641,03              | 47.468,03    | 596.173,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 3                                            | CP            | 621.000,00                 | 0,00                          | 26.692,43 | -4.051,40    | 643.641,03              | 47.468,03    | 596.173,00    |
| Programm 6 - Bauamt                                                              |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| TITEL 1                                                                          |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                                                |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit                       |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01061.01.010100 Geldvergütungen                                                  | 2022 CP       | 412.300,00                 | 0,00                          | 93.082,25 | 0,00         | 505.382,25              | 53.229,65    | 452.152,60    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                                       | CP            | 412.300,00                 | 0,00                          | 93.082,25 | 0,00         | 505.382,25              | 53.229,65    | 452.152,60    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft                 |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01061.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)                            | 2022 CP       | 35.000,00                  | 0,00                          | 7.928,78  | 0,00         | 42.928,78               | 2.717,85     | 40.210,93     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                       | CP            | 35.000,00                  | 0,00                          | 7.928,78  | 0,00         | 42.928,78               | 2.717,85     | 40.210,93     |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                         |               |                            |                               |           |              |                         |              |               |
| 01061.03.021100 Beauftragungen Freiberufler für Projektierungen                  | 2022 CP       | 200.000,00                 | 0,00                          | 0,00      | -50.000,00   | 150.000,00              | 12.688,00    | 137.312,00    |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                     | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung   | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                          | CP            | 200.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -50.000,00   | 150.000,00              | 12.688,00    | 137.312,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                  | CP            | 647.300,00                 | 0,00                          | 101.011,03 | -50.000,00   | 698.311,03              | 68.635,50    | 629.675,53    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 6                               | CP            | 647.300,00                 | 0,00                          | 101.011,03 | -50.000,00   | 698.311,03              | 68.635,50    | 629.675,53    |
| Programm 7 - Wahlen und Volksbefragungen - Melde- und Ständesamt    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1                                                             |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                                   |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit          |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01071.01.010100 Geldvergütungen                                     | 2022 CP       | 290.500,00                 | 0,00                          | 8.179,41   | 0,00         | 298.679,41              | 16.542,90    | 282.136,51    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                          | CP            | 290.500,00                 | 0,00                          | 8.179,41   | 0,00         | 298.679,41              | 16.542,90    | 282.136,51    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01071.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)               | 2022 CP       | 16.000,00                  | 0,00                          | 6.335,63   | 0,00         | 22.335,63               | 1.316,51     | 21.019,12     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                          | CP            | 16.000,00                  | 0,00                          | 6.335,63   | 0,00         | 22.335,63               | 1.316,51     | 21.019,12     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                  | CP            | 306.500,00                 | 0,00                          | 14.515,04  | 0,00         | 321.015,04              | 17.859,41    | 303.155,63    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 7                               | CP            | 306.500,00                 | 0,00                          | 14.515,04  | 0,00         | 321.015,04              | 17.859,41    | 303.155,63    |
| Programm 10 - Personal                                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1                                                             |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                                   |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit          |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01101.01.020100 Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft | 2022 CP       | 26.500,00                  | 0,00                          | 1.602,88   | 0,00         | 28.102,88               | 0,00         | 28.102,88     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                          | CP            | 26.500,00                  | 0,00                          | 1.602,88   | 0,00         | 28.102,88               | 0,00         | 28.102,88     |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01101.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)               | 2022 CP       | 0,00                       | 0,00                          | 5.693,88   | 0,00         | 5.693,88                | 0,00         | 5.693,88      |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                          | CP            | 0,00                       | 0,00                          | 5.693,88   | 0,00         | 5.693,88                | 0,00         | 5.693,88      |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen            |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01101.03.029900 Sonstige Dienstleistungen                           | 2022 CP       | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 15.138,72    | 24.861,28     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                          | CP            | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 15.138,72    | 24.861,28     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                  | CP            | 76.500,00                  | 0,00                          | 7.296,76   | -10.000,00   | 73.796,76               | 15.138,72    | 58.658,04     |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 10                              | CP            | 76.500,00                  | 0,00                          | 7.296,76   | -10.000,00   | 73.796,76               | 15.138,72    | 58.658,04     |
| Programm 11 - Sonstige allgemeine Dienste                           |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1                                                             |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Laufende Ausgaben                                                   |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit          |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 01111.01.010100 Geldvergütungen                                     | 2022 CP       | 169.000,00                 | 0,00                          | 13.378,77  | 0,00         | 182.378,77              | 28.674,67    | 153.704,10    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                          | CP            | 169.000,00                 | 0,00                          | 13.378,77  | 0,00         | 182.378,77              | 28.674,67    | 153.704,10    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                                                                | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung   | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| 01111.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)                                                          | 2022          | CP 42.700,00               | 0,00                          | 2.163,23   | 0,00         | 44.863,23               | 2.451,53     | 42.411,70     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                                                     | CP            | 42.700,00                  | 0,00                          | 2.163,23   | 0,00         | 44.863,23               | 2.451,53     | 42.411,70     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                             | CP            | 211.700,00                 | 0,00                          | 15.542,00  | 0,00         | 227.242,00              | 31.126,20    | 196.115,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 11                                                                         | CP            | 211.700,00                 | 0,00                          | 15.542,00  | 0,00         | 227.242,00              | 31.126,20    | 196.115,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Mission 1                                                                           | CP            | 2.063.150,00               | 0,00                          | 197.148,89 | -64.051,40   | 2.196.247,49            | 202.428,55   | 1.993.818,94  |
| Mission 3<br>Öffentliche Ordnung und Sicherheit<br>Programm 1 - Orts- und Verwaltungspolizei                   |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben<br>Makroaggregat 1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit                     |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 03011.01.010100 Geldvergütungen                                                                                | 2022          | CP 329.500,00              | 0,00                          | 34.111,38  | 0,00         | 363.611,38              | 24.717,30    | 338.894,08    |
| 03011.01.020100 Effektive Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft                                            | 2022          | CP 100.000,00              | 0,00                          | 1.554,82   | 0,00         | 101.554,82              | 9.556,80     | 91.996,02     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 1                                                                     | CP            | 429.500,00                 | 0,00                          | 35.666,20  | 0,00         | 465.166,20              | 34.276,10    | 430.890,10    |
| Makroaggregat 2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft                                               |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 03011.02.010100 Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)                                                          | 2022          | CP 26.000,00               | 0,00                          | 4.236,31   | 0,00         | 30.236,31               | 2.278,28     | 27.958,03     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                                                     | CP            | 26.000,00                  | 0,00                          | 4.236,31   | 0,00         | 30.236,31               | 2.278,28     | 27.958,03     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                             | CP            | 455.500,00                 | 0,00                          | 39.902,51  | 0,00         | 495.402,51              | 36.554,38    | 458.848,13    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 1                                                                          | CP            | 455.500,00                 | 0,00                          | 39.902,51  | 0,00         | 495.402,51              | 36.554,38    | 458.848,13    |
| Summe Änderung Kapitel auf Mission 3                                                                           | CP            | 455.500,00                 | 0,00                          | 39.902,51  | 0,00         | 495.402,51              | 36.554,38    | 458.848,13    |
| Mission 4<br>Unterrichtswesen und Recht auf Bildung<br>Programm 1 - Vorschularbeit                             |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben<br>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                       |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 04011.03.020900 Ordentliche Wartung und Reparaturen                                                            | 2022          | CP 50.000,00               | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 4.604,92     | 35.395,08     |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                                                                     | CP            | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 4.604,92     | 35.395,08     |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                             | CP            | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 4.604,92     | 35.395,08     |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 1                                                                          | CP            | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 4.604,92     | 35.395,08     |
| Summe Änderung Kapitel auf Mission 4                                                                           | CP            | 50.000,00                  | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 40.000,00               | 4.604,92     | 35.395,08     |
| Mission 9<br>Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt<br>Programm 3 - Müllentsorgung |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben<br>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                       |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                                                                                                                                       | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung   | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|
| 09031.03.021500 Öffentliche Dienstleistungsaufträge                                                                                                                                   | 2022          | CP 640.000,00              | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 630.000,00              | 0,00         | 630.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                                                                                                                                            | CP            | 640.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 630.000,00              | 0,00         | 630.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                                                                                                    | CP            | 640.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 630.000,00              | 0,00         | 630.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 3                                                                                                                                                 | CP            | 640.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -10.000,00   | 630.000,00              | 0,00         | 630.000,00    |
| Programm 4 - Integrierter Wasserdienst                                                                                                                                                |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben<br>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                                                                                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 09041.03.021500 Öffentliche Dienstleistungsaufträge                                                                                                                                   | 2022          | CP 925.000,00              | 0,00                          | 0,00       | -60.000,00   | 865.000,00              | 0,00         | 865.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                                                                                                                                            | CP            | 925.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -60.000,00   | 865.000,00              | 0,00         | 865.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                                                                                                    | CP            | 925.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -60.000,00   | 865.000,00              | 0,00         | 865.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 4                                                                                                                                                 | CP            | 925.000,00                 | 0,00                          | 0,00       | -60.000,00   | 865.000,00              | 0,00         | 865.000,00    |
| Summe Änderung Kapitel auf Mission 9                                                                                                                                                  | CP            | 1.565.000,00               | 0,00                          | 0,00       | -70.000,00   | 1.495.000,00            | 0,00         | 1.495.000,00  |
| Mission 10<br>Transport und Recht auf Mobilitätsförderung<br>Programm 2 - Lokaler Nahverkehr                                                                                          |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben<br>Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                                                                                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 10021.03.029900 Sonstige Dienste<br>Bemerkung Änderung Citybus Lana - Richtigeinstellung                                                                                              | 2022          | CP 170.000,00              | 0,00                          | 80.000,00  | 0,00         | 250.000,00              | 103.141,35   | 146.858,65    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3                                                                                                                                            | CP            | 170.000,00                 | 0,00                          | 80.000,00  | 0,00         | 250.000,00              | 103.141,35   | 146.858,65    |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 1                                                                                                                                                    | CP            | 170.000,00                 | 0,00                          | 80.000,00  | 0,00         | 250.000,00              | 103.141,35   | 146.858,65    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 2                                                                                                                                                 | CP            | 170.000,00                 | 0,00                          | 80.000,00  | 0,00         | 250.000,00              | 103.141,35   | 146.858,65    |
| Programm 5 - Straßennetz und -infrastrukturen                                                                                                                                         |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| TITEL 2<br>Investitionsausgaben<br>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf                                                                                    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |
| 10052.02.010600001 STRASSENWESSEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE<br>Bemerkung Änderung - Erneuerung der Fahrbahn und Infrastrukturen | 2022          | CP 271.200,00              | 0,00                          | 60.000,00  | 0,00         | 331.200,00              | 58.373,20    | 272.826,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2                                                                                                                                            | CP            | 271.200,00                 | 0,00                          | 60.000,00  | 0,00         | 331.200,00              | 58.373,20    | 272.826,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Titel 2                                                                                                                                                    | CP            | 271.200,00                 | 0,00                          | 60.000,00  | 0,00         | 331.200,00              | 58.373,20    | 272.826,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Programm 5                                                                                                                                                 | CP            | 271.200,00                 | 0,00                          | 60.000,00  | 0,00         | 331.200,00              | 58.373,20    | 272.826,80    |
| Summe Änderung Kapitel auf Mission 10                                                                                                                                                 | CP            | 441.200,00                 | 0,00                          | 140.000,00 | 0,00         | 581.200,00              | 161.514,55   | 419.685,45    |
| Mission 12                                                                                                                                                                            |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                                       | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung   | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|------------|
| <b>Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik</b>                                    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| <b>Programm 1 - Maßnahmen für Kleinkinder und Minderjährige sowie für Kinderhorte</b> |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| TITEL 1                                                                               |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 1. laufende Ausgaben                                                                  |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 12011.03.02900                                                                        | 2022          | CP                         | 400.000,00                    | 0,00       | 0,00         | -90.000,00              | 310.000,00   | 302.374,72    | 7.625,28   |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 400.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -90.000,00   | 310.000,00    | 302.374,72 |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 400.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -90.000,00   | 310.000,00    | 302.374,72 |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 400.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -90.000,00   | 310.000,00    | 302.374,72 |
| <b>Programm 3 - Maßnahmen für Senioren</b>                                            |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| TITEL 1                                                                               |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Laufende Ausgaben                                                                     |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 12031.03.02900                                                                        | 2022          | CP                         | 17.000,00                     | 0,00       | 0,00         | -5.000,00               | 12.000,00    | 5.500,00      | 6.500,00   |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 17.000,00  | 0,00         | 0,00                    | -5.000,00    | 12.000,00     | 5.500,00   |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 17.000,00  | 0,00         | 0,00                    | -5.000,00    | 12.000,00     | 5.500,00   |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 17.000,00  | 0,00         | 0,00                    | -5.000,00    | 12.000,00     | 5.500,00   |
| <b>Programm 7 - Planung und Steuerung der sozio-sanitären und sozialen Dienste</b>    |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| TITEL 1                                                                               |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Laufende Ausgaben                                                                     |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 12071.03.010200                                                                       | 2022          | CP                         | 18.000,00                     | 0,00       | 0,00         | -7.000,00               | 11.000,00    | 1.000,00      | 10.000,00  |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 18.000,00  | 0,00         | 0,00                    | -7.000,00    | 11.000,00     | 1.000,00   |
| <b>Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen</b>                                         |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 12071.04.010100                                                                       | 2022          | CP                         | 150.000,00                    | 0,00       | 0,00         | -70.000,00              | 80.000,00    | 0,00          | 80.000,00  |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 150.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -70.000,00   | 80.000,00     | 0,00       |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 168.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -77.000,00   | 91.000,00     | 1.000,00   |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 168.000,00 | 0,00         | 0,00                    | -77.000,00   | 91.000,00     | 1.000,00   |
| <b>Programm 9 - Bestattungs- und Friedhofsdienste</b>                                 |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| TITEL 1                                                                               |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Laufende Ausgaben                                                                     |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                              |               |                            |                               |            |              |                         |              |               |            |
| 12091.03.02900                                                                        | 2022          | CP                         | 5.000,00                      | 0,00       | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00  |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 5.000,00   | 0,00         | 60.000,00               | 0,00         | 65.000,00     | 0,00       |
|                                                                                       |               |                            | CP                            | 5.000,00   | 0,00         | 60.000,00               | 0,00         | 65.000,00     | 0,00       |

## AUSGABEN JAHR: 2022

| Klassifizierung                                                                           | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen | Erhöhung               | Verminderung      | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------------|--------------|---------------|--------------|
|                                                                                           |               | CP                         | 5.000,00                      | 0,00                   | 60.000,00         | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00    |
|                                                                                           |               | CP                         | 590.000,00                    | 0,00                   | 60.000,00         | -172.000,00             | 478.000,00   | 308.874,72    | 169.125,28   |
| <b>Mission 16</b>                                                                         |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| <b>Landwirtschaft, Politik im Agrar- und Nahrungsmittelbereich und Fischerei</b>          |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| <b>Programm 1 - Entwicklung des Landwirtschaftssektors und der Lebensmittelproduktion</b> |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| TITEL 1                                                                                   |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| Laufende Ausgaben                                                                         |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen                                  |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
| 16011.03.010200                                                                           | 2022          | CP                         | 1.000,00                      | 0,00                   | 0,00              | -1.000,00               | 0,00         | 0,00          | 0,00         |
|                                                                                           |               |                            | CP                            | 1.000,00               | 0,00              | 0,00                    | -1.000,00    | 0,00          | 0,00         |
|                                                                                           |               |                            | CP                            | 1.000,00               | 0,00              | 0,00                    | -1.000,00    | 0,00          | 0,00         |
|                                                                                           |               |                            | CP                            | 1.000,00               | 0,00              | 0,00                    | -1.000,00    | 0,00          | 0,00         |
|                                                                                           |               |                            | CP                            | 1.000,00               | 0,00              | 0,00                    | -1.000,00    | 0,00          | 0,00         |
|                                                                                           |               |                            | CP                            | 1.000,00               | 0,00              | 0,00                    | -1.000,00    | 0,00          | 0,00         |
| <b>Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2022</b>                                         |               |                            |                               |                        |                   |                         |              |               |              |
|                                                                                           |               | CP                         | 5.165.850,00                  | 0,00                   | 437.051,40        | -317.051,40             | 5.285.850,00 | 713.977,12    | 4.571.872,88 |
|                                                                                           |               |                            |                               | <b>SALDO KOMPETENZ</b> | <b>120.000,00</b> |                         |              |               |              |

## EINNAHMEN JAHR: 2023

| Klassifizierung                                                                             | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen                                                                                   | Erhöhung        | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Festgestellt | Verfügbarkeit |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|-----------|
| Titel 3<br>Aussersteuerliche Einnahmen                                                      |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| Typologie 100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| Kategorie 2 - Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen                |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| 30100.02.020114                                                                             | 2023          | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               |                            | Einkünfte aus Leichentransporten, Bestattungsunternehmen, Votivlichtern<br>Bemerkung Änderung Beerdigungsdienst |                 |              |                         |              |               |           |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
| Summe Änderung Kapitel JAHR: 2023                                                           |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               |                            |                                                                                                                 | SALDO KOMPETENZ |              |                         |              |               | 60.000,00 |

## AUSGABEN JAHR: 2023

| Klassifizierung                                           | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen                            | Erhöhung        | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |           |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|-----------|
| Mission 12<br>Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| Programm 9 - Bestattungs- und Friedhofsdienste            |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben                              |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen  |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| 12091.03.029900                                           | 2023          | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               |                            | Sonstige Dienste<br>Bemerkung Änderung Beerdigungsdienst |                 |              |                         |              |               |           |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
| Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2023                |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               |                            |                                                          | SALDO KOMPETENZ |              |                         |              |               | 60.000,00 |

## EINNAHMEN JAHR: 2024

| Klassifizierung                                                                             | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen                                                                                   | Erhöhung        | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Festgestellt | Verfügbarkeit |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|-----------|
| Titel 3<br>Aussersteuerliche Einnahmen                                                      |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| Typologie 100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| Kategorie 2 - Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen                |               |                            |                                                                                                                 |                 |              |                         |              |               |           |
| 30100.02.020114                                                                             | 2024          | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               |                            | Einkünfte aus Leichentransporten, Bestattungsunternehmen, Votivlichtern<br>Bemerkung Änderung Beerdigungsdienst |                 |              |                         |              |               |           |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
| Summe Änderung Kapitel JAHR: 2024                                                           |               | CP                         | 0,00                                                                                                            | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 60.000,00    | 0,00          | 60.000,00 |
|                                                                                             |               |                            |                                                                                                                 | SALDO KOMPETENZ |              |                         |              |               | 60.000,00 |

## AUSGABEN JAHR: 2024

| Klassifizierung                                           | Kompetenzjahr | Ursprünglicher Voranschlag | bereits genehmigte Änderungen                            | Erhöhung        | Verminderung | Definitiver Voranschlag | Verpflichtet | Verfügbarkeit |           |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|--------------|---------------|-----------|
| Mission 12<br>Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| Programm 9 - Bestattungs- und Friedhofsdienste            |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| TITEL 1<br>Laufende Ausgaben                              |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen  |               |                            |                                                          |                 |              |                         |              |               |           |
| 12091.03.029900                                           | 2024          | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               |                            | Sonstige Dienste<br>Bemerkung Änderung Beerdigungsdienst |                 |              |                         |              |               |           |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
| Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2024                |               | CP                         | 5.000,00                                                 | 0,00            | 60.000,00    | 0,00                    | 65.000,00    | 0,00          | 65.000,00 |
|                                                           |               |                            |                                                          | SALDO KOMPETENZ |              |                         |              |               | 60.000,00 |

| ZWEIJÄHRIGES PROGRAMM ZUM ERWERB VON LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN 2022-2023                                      |                          |                                                              |                    |                       |              |              |                                                |                        |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------|--------------|------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| PROGRAMMA BIENNALE PER L'ACQUISIZIONE DI FORNITURE E SERVIZI 2022-2023                                               |                          |                                                              |                    |                       |              |              |                                                |                        |                        |
| Oggetto / Beteiligter                                                                                                | Tipo / Typ               | Inizio procedimento d'appalto / Beginn des Vergabeverfahrens | Durata / Dauer     | Scadenza / Fälligkeit | 2022         | 2023         | Importo complessivo / Gesamtbetrag für Auftrag | Entrata / Eingang 2022 | Entrata / Eingang 2023 |
| Ankauf Nutzfahrzeug (LKW anstatt VOLVO) / Acquisto di veicoli di servizio                                            | Fornitura / Lieferung    | 2023                                                         | 1X                 |                       |              | 150.000,00 € | 150.000,00 €                                   |                        |                        |
| Ankauf Nutzfahrzeug/ Acquisto di veicoli di servizio                                                                 | Fornitura / Lieferung    | 2022                                                         | 1X                 |                       | 35.000,00 €  |              | 35.000,00 €                                    |                        |                        |
| Servicefahrzeuge / Tische                                                                                            | Fornitura / Lieferung    | 2022                                                         | 1X                 |                       | 50.000,00 €  |              | 50.000,00 €                                    |                        |                        |
| GPS - Überwachung Wintendienst                                                                                       | Dienstleistung / I / A   | 2022                                                         | 1                  |                       | 23.000,00 €  |              | 23.000,00 €                                    |                        |                        |
| Gabeltraktor                                                                                                         | Fornitura / Lieferung    | 2023                                                         | 1X                 |                       |              | 35.000,00 €  | 35.000,00 €                                    |                        |                        |
| Bleuchtungsprojekt - Baule 4                                                                                         | Dienstleistung / I / A   | 2022                                                         | 18 Monate          |                       | - €          | 80.000,00 €  | 80.000,00 €                                    |                        |                        |
| Brandschutz (Wartung feuerlöschender Wandhydranten)                                                                  | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 15.000,00 €  | 15.000,00 €  | 45.000,00 €                                    |                        |                        |
| Wartung Brandmeldeanlagen                                                                                            | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 10.000,00 €  | 10.000,00 €  | 30.000,00 €                                    |                        |                        |
| Entsorgung und Reinigung Klärgruben                                                                                  | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 15.000,00 €  |              | 15.000,00 €                                    |                        |                        |
| Ordentliche Instandhaltung von öffentlichen Grünanlagen/manutenzione ordinaria del verde pubblico                    | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 2022/2023 (1 Jahr) |                       | 100.000,00 € |              | 100.000,00 €                                   |                        |                        |
| Service di refezione scolastica / Schulspeisungsdienst                                                               | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 2022/2023          |                       | 150.000,00 € |              | 150.000,00 €                                   |                        |                        |
| Wartung Aufzüge                                                                                                      | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 9.000,00 €   | 9.000,00 €   | 27.000,00 €                                    |                        |                        |
| Wartung Heizanlagen                                                                                                  | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 22.700,00 €  | 22.700,00 €  | 68.100,00 €                                    |                        |                        |
| Rasenpflege Sportplätze                                                                                              | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 14.000,00 €  |              | 14.000,00 €                                    |                        |                        |
| Kanalarbeitung und Grastrasse                                                                                        | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 33.000,00 €  |              | 33.000,00 €                                    |                        |                        |
| Ankauf Elektromaterial für Gemeindeelektriker                                                                        | Fornitura / Lieferung    | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 37.000,00 €  |              | 37.000,00 €                                    |                        |                        |
| Grabungsarbeiten an TW-Leitungen                                                                                     | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 39.000,00 €  |              | 39.000,00 €                                    |                        |                        |
| Ankauf Material für Gemeindehydrauliker                                                                              | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 13.000,00 €  |              | 13.000,00 €                                    |                        |                        |
| Wartung Lüftungsanlage Mittelschule                                                                                  | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 10.000,00 €  | 10.000,00 €  | 30.000,00 €                                    |                        |                        |
| Pflasterarbeiten                                                                                                     | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 1 Jahr             |                       | 40.000,00 €  |              | 40.000,00 €                                    |                        |                        |
| Kaminleher                                                                                                           | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            | 2022                  | 10.000,00 €  | 10.000,00 €  | 30.000,00 €                                    |                        |                        |
| Bikesharing                                                                                                          | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3 Jahre            |                       | 150.000,00 € | 150.000,00 € | 450.000,00 €                                   |                        |                        |
| Citybus                                                                                                              | Service / Dienstleistung | 2022                                                         |                    |                       | 150.000,00 € |              | 150.000,00 €                                   |                        |                        |
| Service di Tesoreria/ Schatzamtendienst                                                                              | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 7                  |                       | 20.000,00 €  | 20.000,00 €  | 140.000,00 €                                   |                        |                        |
| Accantonamento risorse canoniche diffuse pubblicitaria / Feststellung Erhebung Gebühr für die Aussendung von Werbung | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3                  | 2025                  | 35.000,00 €  |              | 105.000,00 €                                   |                        |                        |
| Service scottolare / Beerdigungsdienst                                                                               | Service / Dienstleistung | 2022                                                         | 3-2                | 2027                  | 75.000,00 €  |              | 375.000,00 €                                   | 75.000,00 €            | 75.000,00 €            |
| Acquisto di carburante per autorazione /Ankauf von Fahrzeugtreibstoff                                                | Fornitura / Lieferung    | 2022                                                         | 3                  | 2025                  | 45.000,00 €  | 45.000,00 €  | 135.000,00 €                                   |                        |                        |

2.1. Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen

|                       |                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|
| Arbeitsprojekt N. 114 | Werraerbergweg Erneuerung der Fahrban und Infrastrukturen |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                       | 2022        | 2023   | 2024   |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------|--------|
| U   | 10052.02.010900001 | STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLATZE | 60.000,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Arbeitsprojekt N. 56 | Pawigl "sonntagsaecker" |
|----------------------|-------------------------|

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                 | 2022        | 2023   | 2024   |
|-----|--------------------|-----------------------------------------|-------------|--------|--------|
| U   | 10052.02.010900047 | STRASSENWESEN - PAWIGL "SONNTAGSAECKER" | 62.500,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Arbeitsprojekt N. 104 | Kreisverkehr "Lanafrutt" |
|-----------------------|--------------------------|

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                       | 2022   | 2023         | 2024   |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|--------|
| U   | 10052.02.010900001 | STRASSENWESEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLATZE | 0,00 € | 500.000,00 € | 0,00 € |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Arbeitsprojekt N. 112 | Pawigl - "Zollstange" |
|-----------------------|-----------------------|

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                       | 2022        | 2023   | 2024   |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------|--------|
| U   | 10052.02.010900001 | STRASSENWEGEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE | 62.500,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt N. 113 Erweiterung der Videoüberwachungsanlage

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                       | 2022         | 2023   | 2024   |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|--------|
| U   | 10052.02.010900001 | STRASSENWEGEN - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND PLÄTZE | 180.000,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

2.2. Projekte und Arbeiten, die noch nicht abgeschlossen sind

Arbeit/Projekt N. 38 Bau Feuerwehrrhalle Voellan

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                   | Laufendes Jahr |              |            | Dreijährige Planung |                |        |
|-----|--------------------|-------------------------------------------|----------------|--------------|------------|---------------------|----------------|--------|
|     |                    |                                           | Ansatz         | Fstg./Vpfl.  | Kass./Gaz. | 2022                | 2023           | 2024   |
| E   |                    | FPV                                       | 764.212,74 €   | 763.507,52 € | 3.315,59 € | 0,00 €              | 0,00 €         | 0,00 € |
| U   | 11012.02.010900009 | F.F./ZIVILSCHUTZ - FEUERWEHRHALLE VOELLAN | 1.764.212,74 € | 765.581,58 € | 5.389,94 € | 2.500.000,00 €      | 1.000.000,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt N. 41 Erweiterung Kindergarten Laurin

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                        | Laufendes Jahr |             |            | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|--------------------|------------------------------------------------|----------------|-------------|------------|---------------------|--------|--------|
|     |                    |                                                | Ansatz         | Fstg./Vpfl. | Kass./Gaz. | 2022                | 2023   | 2024   |
| E   |                    | FPV                                            | 4.390,40 €     | 4.390,40 €  | 0,00 €     | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 04012.02.010900003 | KINDERGARTEN - ERWEITERUNG KINDERGARTEN LAURIN | 676.480,64 €   | 16.480,64 € | 4.932,46 € | 3.750.000,00 €      | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt N. 34 Erweiterungszone Kirchhof - Völlan

| APP | Cod. 118        | Kapitel                                                                                                | Laufendes Jahr |             |             | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|-------------|---------------------|--------|--------|
|     |                 |                                                                                                        | Ansatz         | Fstg./Vpfl. | Kass./Gaz.  | 2022                | 2023   | 2024   |
| E   | 40200.01.010201 | Verlustbetrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau             | 396.000,00 €   | 12.572,00 € | 12.572,00 € | 396.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 40400.02.020100 | Abtretung von Grundstücken                                                                             | 232.500,00 €   | 0,00 €      | 0,00 €      | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 40500.04.049900 | Sonstige n.a.b. Investitionsmaßnahmen                                                                  | 264.000,00 €   | 0,00 €      | 0,00 €      | 264.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 60300.01.010205 | Finanzierungen für Erweiterungszone                                                                    | 0,00 €         | 12.572,00 € | 12.572,00 € | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08022.02.010901 | Erweiterungszone Kirchhof - Infrastrukturen                                                            | 660.000,00 €   | 52.198,64 € | 1.742,16 €  | 660.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 50024.03.010200 | Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften | 232.500,00 €   | 0,00 €      | 0,00 €      | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt Erweiterungszone  
N. 97  
Ausserdorferweg

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                     | Laufendes Jahr |                |                | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|--------|--------|
|     |                    |                                                                                             | Ansatz         | Folgt./Vpfl.   | Kass./Gesz.    | 2022                | 2023   | 2024   |
| E   | 40200.01.010201    | Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau | 3.217.600,00 € | 2.323.308,00 € | 2.323.308,00 € | 867.600,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 40400.02.020100    | Abtretung von Grundstücken                                                                  | 2.350.000,00 € | 0,00 €         | 0,00 €         | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 40500.04.049900    | Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen                                                       | 578.400,00 €   | 0,00 €         | 0,00 €         | 578.400,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 60300.01.010205    | Finanzierungen für Erweiterungszonen                                                        | 2.350.000,00 € | 2.323.308,00 € | 2.323.308,00 € | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08012.02.030500001 | RAUMORDNUNG - AUSGABEN FUER DIE ERSTELLUNG VON STUDIEN DURCH EXTERNE FACHKRAEFTE            | 0,00 €         | 27.120,86 €    | 0,00 €         | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08022.02.010903    | Erweiterungszone Ausserdorferweg - Infrastrukturen                                          | 1.446.000,00 € | 0,00 €         | 0,00 €         | 1.446.000,00 €      | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08022.02.020100005 | EWZ Ausserdorferweg - Grund                                                                 | 4.700.000,00 € | 4.647.816,50 € | 4.646.516,44 € | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 09042.02.010900001 | WASSERVERSORGUNG - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER WASSERLEITUNG               | 0,00 €         | 31.400,00 €    | 0,00 €         | 0,00 €              | 0,00 € | 0,00 € |

|   |                     |                                                                                                           |                |             |        |        |        |        |
|---|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|--------|--------|--------|--------|
| U | 10052.02.0105000041 | ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG | 0,00 €         | 88.600,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € |
| U | 50024.03.010200     | Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel- langfristigen Finanzierungen an örtliche Körperschaften    | 2.350.000,00 € | 0,00 €      | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt Erweiterungszone  
N. 98  
Meranerstrasse

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                                     | Laufendes Jahr |              |             | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-------------|---------------------|--------|--------|
|     |                    |                                                                                             | Ansatz         | Folgt./Vpfl. | Kass./Gesz. | 2022                | 2023   | 2024   |
| E   | 40200.01.010201    | Verlustbeitrag des Landes für den Ankauf der Grundstücksflächen für den Geförderten Wohnbau | 932.000,00 €   | 0,00 €       | 0,00 €      | 932.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| E   | 40500.04.049900    | Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen                                                       | 104.000,00 €   | 0,00 €       | 0,00 €      | 104.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08022.02.010902    | Erweiterungszone Meranerstrasse - Infrastrukturen                                           | 260.000,00 €   | 0,00 €       | 0,00 €      | 260.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |
| U   | 08022.02.020100004 | EWZ Meranerstrasse - Grund                                                                  | 776.000,00 €   | 0,00 €       | 0,00 €      | 776.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt Waldkindergarten  
N. 100  
Klosterbühl

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                                         | Laufendes Jahr |              |            | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|------------|---------------------|--------|--------|
|     |                    |                                                                                 | Ansatz         | Folgt./Vpft. | Kass./Gez. | 2022                | 2023   | 2024   |
| U   | 04012.02.010900001 | KINDERGARTEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER KINDERGARTENGEBÄUDE | 0,00 €         | 0,00 €       | 0,00 €     | 250.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |

Arbeit/Projekt: Eisstockportplatz - Erweiterung und Erneuerung  
N. 111

| APP | Cod. 118           | Kapitel                                                       | Laufendes Jahr |              |             | Dreijährige Planung |        |        |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------|----------------|--------------|-------------|---------------------|--------|--------|
|     |                    |                                                               | Ansatz         | Folgt./Vpft. | Kass./Gez.  | 2022                | 2023   | 2024   |
| U   | 06012.02.010900004 | SPORT - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG SPORTANLAGEN | 100.000,00 €   | 11.095,66 €  | 11.095,66 € | 420.000,00 €        | 0,00 € | 0,00 € |

### Änderung Nr. 1/2022 ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

| HAUSHALTAUSGLEICH                                                                                                                                                                                                                                                   |     |  | KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2022 | KOMPETENZ DES JAHRES 2023 | KOMPETENZ DES JAHRES 2024 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres                                                                                                                                                                                                                            |     |  | 10.598.129,87                       |                           |                           |
| A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben                                                                                                                                                                                                                 | (+) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren                                                                                                                                                                                    | (-) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00                                                                                                                                                                                                                                | (+) |  | 16.483.100,00                       | 16.229.700,00             | 15.529.600,00             |
| davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen                                                                                                                                                                                                                       |     |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen                                                                                                                                                        | (+) |  | 400.000,00                          | 360.000,00                | 360.000,00                |
| D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben                                                                                                                                                                                                                          | (-) |  | 15.773.900,00                       | 15.348.600,00             | 15.218.600,00             |
| davon:                                                                                                                                                                                                                                                              |     |  |                                     |                           |                           |
| - Gebundener Mehrjahresfond                                                                                                                                                                                                                                         |     |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| - Fonds für zweifelhafte Forderungen                                                                                                                                                                                                                                |     |  | 80.972,28                           | 0,00                      | 0,00                      |
| E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto                                                                                                                                                                                                      | (-) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen                                                                                                                                                                            | (-) |  | 642.500,00                          | 671.000,00                | 671.000,00                |
| davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen                                                                                                                                                                                                                       |     |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| Fonds für Vorschüsse auf Liquidität                                                                                                                                                                                                                                 |     |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)                                                                                                                                                                                                                                      |     |  | 466.700,00                          | 570.100,00                | 0,00                      |
| <b>SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 16Z, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN</b> |     |  |                                     |                           |                           |
| H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)                                                                                                                                                                          | (+) |  | 0,00                                | —                         | —                         |
| davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen                                                                                                                                                                                                                       |     |  | 0,00                                | —                         | —                         |
| I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze                                                                                                                                             | (+) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen                                                                                                                                                                                                                       |     |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze                                                                                                                                             | (-) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen                                                                                                                                                                                    | (+) |  | 0,00                                | 0,00                      | 0,00                      |
| AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***) O=G+H+I-L+M                                                                                                                                                                                                                  |     |  | 466.700,00                          | 570.100,00                | 0,00                      |



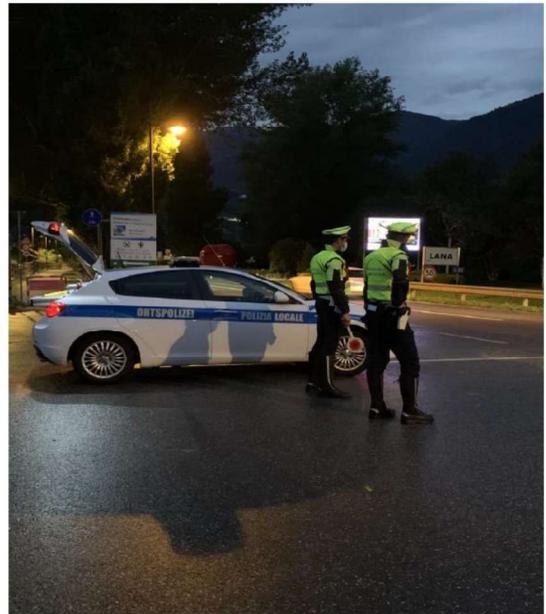
### 3. Tätigkeitsbericht der Ortspolizei.

Berichterstatter: Kommandant Thomas Karnutsch

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Christian Johann Genetti;
- Roland Stauder;
- Joachim Staffler
- Peter Gruber.

# TÄTIGKEITSBERICHT ORTSPOLIZEI 2021



Mannschaft 7 Beamte Vollzeit - 1 Beamter Teilzeit 50%

Start zum Jahresbeginn (Jan – Feb) 3 gleichzeitige Ausfälle von Mitarbeiter

Ab Juli bzw. September unterbesetzt: 1. Beamter wegen Wechsel andere Gemeinde  
2. Beamter wegen Verletzung/Krankenstand der noch 2022 andauert



### Arbeiten im Streifendienst – um die 600 Einsätze durchgeführt

- Einsatzanforderungen von der Einsatzzentrale Carabinieri Meran über Notruf 112 oder direkt von Bürgern
- Einsätze mit Blaulichtorganisationen: Türöffnungen, Verkehrssicherheit, aggressive Patienten bei Rettungseinsätzen, Zwangseinweisungen, Suchaktionen, Arbeitsunfälle, Tierrettungen.
- Eskortierungsdienste bei Veranstaltungen und Prozessionen: Tour des Alps Radrennen
- Verkehrsunfälle und Pannenhilfe

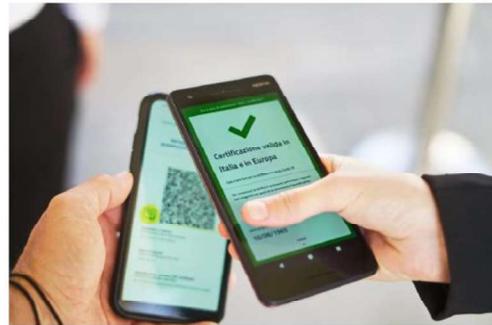
Öffentliche Sicherheit auf Anordnung des Quästors

**DURCH DIE PANDEMIE ZUSATZBELASTUNG DES PERSONALS WEIL VIEL MEHRARBEIT HINZUGEKOMMEN IST**



## ZUSATZARBEITEN DURCH COVID

- Kontrolltätigkeiten von Personen und Gast-Schankbetriebe
- Kontrolltätigkeiten der Maskenpflicht und Menschenansammlungen
- Kontrolltätigkeiten Einhaltung der angeordneten Isolation – Quarantäne
- Greenpasskontrollen



## ZUSATZARBEITEN DURCH COVID

Kontrolle des gesamten Gemeindeterritoriums als Lana zur Sperrzone wegen Afrikamutante erklärt wurde  
Größte Herausforderung der Ortspolizei in Zusammenarbeit mit den staatlichen Behörden unter Koordination und Befehlsgebung durch den Questor

Kontrolle der Ein- und Ausfahrten definierte Checkpoints nur mittels Test. Lockdown im Ortsbereich

*950 Fahrzeuge an den Checkpoints kontrolliert  
289 Geschäfts und Barbetriebe kontrolliert  
in zwei Wochen*

*Als Vergleich in einem „normalen Jahr – vor Covid“ wurden um die  
1100 Fahrzeuge in 365 Tagen kontrolliert*



## ZUSATZARBEITEN DURCH COVID - FOLGEN FÜR DEN NORMALBETRIEB POLIZEI

Die Kontrolltätigkeiten (Verkehrskontrollen/Geschwindigkeit usw.) konnten nicht regelmäßig durchgeführt werden: Zeitraum Jänner bis April und Oktober bis Dezember

Die geplanten Arbeiten Beschilderung und Markierung (Start normal im Frühjahr) mussten immer wieder neu geplant und über das gesamte Jahr nachgearbeitet werden

DIE SUMME ANFORDERUNG COVID PLUS NORMALTÄTIGKEIT STELLTE DIE BELASTUNG DAR



## ZUSAMMENFASSUNG VON AUFGABEN ZUSÄTZLICH

- Lotsendienste für Schüler als Ersatz
- Parkraumbewirtschaftung
  - Wartung und Entleerung Automaten – Einnahmen über **232.581,75 Euro**  
(Vergleich 2020 **208.603 Euro**)
- Kontrolle von Straßenbaustellen: Organisation und Vorbereitung großer Baustellen, Berücksichtigung auf Mobilität und Buslinien, Erstellung Anordnungen **211** im Jahr **2021** Vergleich **188** im Jahr **2020**
- Marktwesen und Handel: Jahresmärkte, Wochenmärkte und Bauernmarkt
- Beschilderungsdienst und Bodenmarkierung

- Fundamt
- Totenpolizei
- Bauvergehen



## VERKEHRSUNFÄLLE

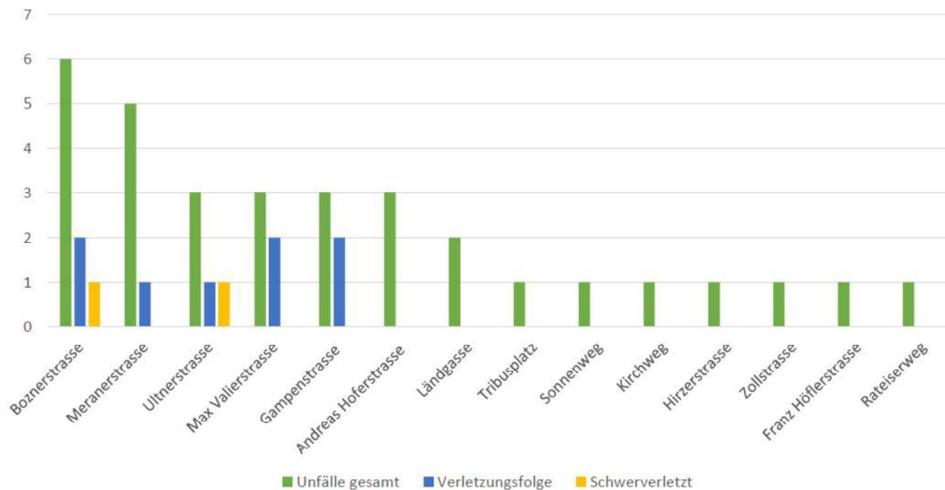


- Absicherung und Verkehrsregelung vor Ort
- Sammlung Fakten, Anhörung Beteiligte und Zeugen
- Betreuung Personen
- Beschaffung Atteste im Krankenhaus
- Ausmessung des Unfalls
- Erstellung Berichte, Meldungen an diverse Behörden, Gerichtspolizeiliche Akten



## VERKEHRSUNFÄLLE

32 Verkehrsunfälle insgesamt (Vergleich 2020 – 40 VU)  
8 Verkehrsunfälle mit Verletzungsfolge und davon 2 Schwerverletzte



## Kontrolltätigkeiten STVO



|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| ACS                           |            |
| Etillometro SAF'IR            |            |
| # : SESAH1R298002922          |            |
| Software version: 2.7.5       |            |
| buon funzionamento verificato |            |
| Campione N.:                  | 317        |
| Data:                         | 07/02/2020 |
| Partenza :                    | 12:12      |
| Fine :                        | 12:13      |
| Zero/Aria:                    | 0.00 g/L   |
| Misure Finali                 | 1.03 g/L   |
| Zero/Aria:                    | 0.00 g/L   |
| Nome del Soggetto             |            |
| Data di nascita               |            |
| Luogo di nascita              |            |
| Numero di patente             |            |
| Indirizzo                     |            |
| Firma del Soggetto            |            |
| Nome dell'Operatore           |            |
| Firma dell'Operatore          |            |

- Allgemeine Verkehrskontrollen
- Schwerpunktkontrollen Versicherung, Revision und Handy
- Geschwindigkeitskontrollen mit Messgerät
- Nächtliche Verkehrskontrollen mit Schwerpunkt Alkohol
- Parkraumkontrollen



## Kontrolltätigkeiten STVO

Festgestellte Übertretungen STVO – 1670

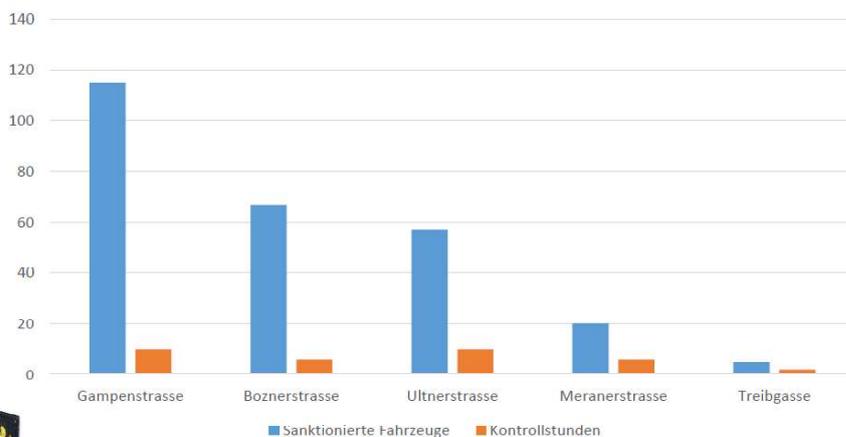
- 13 eingezogene Führerscheine
- 7 Fahrzeuge beschlagnahmt

Als Vergleich 2019 vor Covid - 1628

- 6 eingezogene Führerscheine
- 2 Fahrzeuge beschlagnahmt



## Kontrolltätigkeiten Geschwindigkeit mit Speedbox



|                |     |    |
|----------------|-----|----|
| Gampenstrasse  | 115 | 10 |
| Boznerstrasse  | 67  | 6  |
| Ultnerstrasse  | 57  | 10 |
| Meranerstrasse | 20  | 6  |
| Treibgasse     | 5   | 2  |



## Beschilderung und Bodenmarkierung



- Ständige Aktualisierung des Wissenstandes der Gesetzeslage
- Lokalaugenscheine und Vermessungen vor Ort
- Einholung von Genehmigungen und Gutachten
- Organisation von Projekten
- Organisation und Koordinierung von Bestellungen, externen Firmen und dem Bauhof
- Überprüfung der Ausführung



Sehr zeitaufwendiger Arbeitsbereich welchen sich 2 Beamte teilen  
 Stundenerfassung Personal ergab 38 Arbeitsstunden pro Woche für Beschilderung und Markierung

## Beschilderung und Bodenmarkierung Planung und Umsetzung



In Zusammenarbeit mit Bauamt bei notwendigen baulichen Maßnahmen



## Einige Projekte 2021



Blaue Fahrradwege

Entschärfung von Gefahrenstellen

Fahrbahnerhöhungen



## Einige Projekte 2021



Realisierung  
Industriezone Lana  
266 Stellplätze

Blaue Zone  
Parkscheibenzone  
Elektroparkplätze  
Konzessionsfelder für LKW

## Verkehrserziehung

Die Verkehrserziehung an allen Klassen der Volks und Mittelschule konnten im Februar März wegen Covid nicht abgehalten werden.

Das Projekt Fahrradführerschein mit mobilen Übungsplatz konnte vom Jahr 2020 im Mai nachgeholt werden. Zu Gast waren alle 5. Klassen der Volksschule



*Hinter diesen täglichen Aufgaben und Herausforderungen steht ein Team.  
Menschen welche mit viel Engagement, Fleiß und Herzblut ihre Arbeit verrichten.  
Ich als Kommandant möchte hiermit DANKE sagen.*



#### 4. Abänderung des Stellenplans der Gemeinde Lana.

Berichterstatter: Vize-Generalsekretär Matthias Merlo

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber;
- Franco Nietzsche.

##### **Vorausgeschickt,**

dass es für notwendig und zweckmäßig erachtet wird, von einem starren Stellenplan nach Einheiten zu einem Stellenplan in Vollzeitäquivalenten überzugehen um eine schnelle Anpassung an die Bedürfnisse der Verwaltung zu ermöglichen und zusätzlich folgende Abänderungen vorzunehmen:

- Neue/Zusätzliche Stellen:
  - o 1 VZÄ: 83. Ingenieur/Architekt/Geologe
  - o 2 VZÄ: 72. Funktionär der Verwaltung oder des Rechnungswesens
  - o 1 VZÄ: 43. Verwaltungsassistent
  - o 1 VZÄ: 50. EDV Programmierer
  - o 1 VZÄ: 43. Verwaltungsassistent (geschützte Kategorie)
  - o 1 VZÄ: 31. Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen (geschützte Kategorie)
- Abzuschaffende Stellen:
  - o 1 VZÄ: 58. Verwaltungsassistent mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium
  - o 0,6 VZÄ: 4. Schuldiener/Diener
- Zu ersetzende Stellen:
  - o 1 VZÄ: 43. Verwaltungsassistent (Ersatzposition von Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen) mit
  - o 1 VZÄ: 50. EDV Programmierer
  
  - o 0,58 VZÄ: 19.Misch\* Ersatz von Pos.28                   \*Mischberufsbild (spez. Koch-Reinigung) mit
  - o 0,58 VZÄ: 19. Spezialisierter Koch

##### **darauf hingewiesen,**

dass mit Artikel 38, Absatz 1, Buchstabe g) des Landesgesetzes Nr. 18 vom 23.12.2015 das Landesgesetz Nr. 6 vom 01.08.1994 aufgehoben wurde, welches das Verhältnis Bedienstete / Einwohner geregelt hat;

dass mit Artikel 31, Absatz 4, des Landesgesetzes Nr. 18 vom 23.12.2015 in das Landesgesetz Nr. 6 vom 14.02.1992 der Artikel 12/bis eingefügt wurde, welcher festlegt, dass der Stellenplan die mittels Verordnung der Landesregierung festgelegten Parameter nicht überschreiten darf;

dass die Verordnung zur Festlegung der Parameter für den Umfang der Stellenpläne der Gemeinden mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 15 vom 13.04.2017 genehmigt worden ist;

##### **festgestellt,**

dass gemäß Artikel 2 vorgenannten Dekrets das Personal im Stellenplan der Gemeinden im Verhältnis zur Einwohnerzahl stehen muss; es wird anhand der Einwohnerzahl am Stichtag 31. Dezember des vorletzten Jahres und der Zahl der Stellen im Stellenplan in Vollzeitäquivalenten berechnet; bei der Festlegung des Stellenplans dürfen die Gemeinden das folgende Verhältnis nicht überschreiten: bei einer Einwohnerzahl von 10.001 bis 50.000 ein Bediensteter/eine Bedienstete pro 120 Einwohner/innen;

dass das Personal, das den geschützten Kategorien angehört, nicht in die Berechnung des Verhältnisses laut vorgenanntem Artikel 2 mit einbezogen wird;

dass sich der Stellenplan der Gemeinde Lana unter Berücksichtigung der Einwohnerzahl vom 31.12.2020 (12.571 Einwohner) aus 104,76 Stellen (ohne Personal, das den geschützten Kategorien angehört) zusammensetzen kann;

dass nach der Änderung des Stellenplanes die Gesamtzahl der VZÄ, die für die im Dekret des Präsidenten der Provinz Nr. 15 vom 13.04.2017 festgelegte Grenze relevant sind, 103,42 betragen wird;

dass nach der Änderung im Stellenplan 5,89 VZÄ für Personal der geschützten Kategorien bestimmt ist;  
dass die mitgliedsstärksten Gewerkschaften gemäß Artikel 31 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015; mit Schreiben vom 28.01.2022 über die Stellenplanänderung in Kenntnis gesetzt wurden;  
dass von den Gewerkschaften keine Einwände erhoben wurden;

**nach Einsichtnahme,**

in die Mitteilung Nr. 7 der Abteilung 7 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol vom 03.05.2017;  
in die geltende Satzung dieser Gemeinde;  
in den geltenden Haushaltsvoranschlag;  
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;  
in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 18 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Roland Stauder) und 6 Enthaltungen (Philipp Holzner, Stefan Taber, Peter Gruber, Dieter Oberkofler, Joachim Staffler und Franco Nietzsche) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Verena Kraus und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. die Abänderungen und Ergänzungen des geltenden Stellenplanes gemäß Prämissen, zu genehmigen;
2. den Stellenplan gemäß der beiliegenden Anlage, welche wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses darstellt, zu genehmigen; derselbe ersetzt den vorherigen Stellenplan in seiner Gesamtheit;
3. festzulegen, dass die im Stellenplan vorgesehenen Planstellen den Bürgern jeder der drei Sprachgruppen im Verhältnis zu Ihrer Stärke, wie sie aus der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht, vorbehalten sind;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass sich die Anzahl der ansässigen Bevölkerung zum 31.12.2020 auf 12.571 Einwohner belief, woraus sich ein Verhältnis Personal/Einwohnerzahl von 104,75 ergibt
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gesamtzahl der Planstellen (Vollzeitäqui-valente) mit gegenständlicher Maßnahme 103,42 (ohne Personal, das den geschützten Kategorien angehört) beträgt;
6. festzustellen, dass diese Maßnahme die derzeitige Zuteilung des Personals zu den jeweiligen Organisationseinheiten nicht ändert und dass die Zuweisungen und Änderungen der Zuweisungen in die Zuständigkeit des Generalsekretärs fallen;
7. Einheiten, die im Stellenplan vorhanden, aber nicht besetzt oder ausgeschrieben sind, werden für statistische Zwecke als Vollzeitstellen (38 Stunden) berechnet;
8. darauf hinzuweisen, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst, zumal sämtliche Folgemaßnahmen mit gesonderten Beschlüssen erfolgen werden;
9. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Stellenplan umgehend zur Anwendung kommen kann.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).



# MARKTGEMEINDE LANA COMUNE DI LANA

STELLENPLAN ab ... 2022  
PIANTA ORGANICA dal ... 2022

| Posizion | Nr. | REQUISITI/DETTAGLI                                       | PROFILO PROFESSIONALE                                                       | FUNZIONI-<br>EBENI<br>QUALIFICA<br>FUNZIONALE | VOLLETT-<br>AQUIVALENTE<br>EQUIVALENTE<br>A<br>POSTO PIENO | WICHER-<br>STUNDEN<br>OBERGRENZE |
|----------|-----|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 00.    |     | Seminarfachlehrer                                        | Sagornia comune                                                             | 4                                             | 1,00                                                       | 26,00                            |
| 2 02.    |     | Ergebnisverantwortl.                                     | Vin Sagornia comune                                                         | 4                                             | 1,00                                                       | 26,00                            |
| 3 03.    |     | Ingenieur/Architekt/Gestalter                            | Ingenieur/Architekt/Gestalter                                               | 4                                             | 2,00                                                       | 76,00                            |
| 4 02.    |     | Funktionär der Verwaltung oder der Fachorganisation      | Funktionär administrativ o. contabile                                       | 4                                             | 4,00                                                       | 128,00                           |
| 5 02.    |     | Fachspezialist mit Berufsbefähigung                      | Perito industriale con abilitazione al paragrafo della professione          | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 6 04.    |     | Erweiterte Fachqualifikation (z.B. Lehramtsausbildung)   | Funktionär della polizia municipale ed accessori                            | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 7 04.    |     | Erweiterte Fachqualifikation (z.B. Lehramtsausbildung)   | Funktionär della polizia municipale ed accessori                            | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 8 04.    |     | Erweiterte Fachqualifikation (z.B. Lehramtsausbildung)   | Funktionär della polizia municipale ed accessori                            | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 9 05.    |     | Bibliothekswesen                                         | Assistente amministrativo con diploma di studi universitari almeno biennale | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 10 45.   |     | Inspektor der Gewerbeprüfung                             | Assistente con abilitazione al paragrafo della professione                  | 3                                             | 4,00                                                       | 152,00                           |
| 11 45.   |     | Bibliothekar                                             | Assistente con diploma                                                      | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 12 46.   |     | Technischer Assistent/Techniker mit Fachprüfung/Bachelor | Assistente di polizia municipale ed accessori                               | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 13 41.   |     | Arbeitslosengeldanspruch                                 | Assistente tecnico/diagnostico con diploma/giornata                         | 3                                             | 3,00                                                       | 114,00                           |
| 14 43.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 15 50.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 25,85                                                      | 966,00                           |
| 16 50.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | -                                                          | -                                |
| 17 50.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 18 35.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 19 32.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 20 31.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 4,00                                                       | 152,00                           |
| 21 31.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 7,00                                                       | 266,00                           |
| 22 35.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | *1                                                         | *9                               |
| 23 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 3,00                                                       | 114,00                           |
| 24 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 25 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 26 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 27 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 28 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 29 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 30 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 31 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 32 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 33 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 34 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 35 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 36 38.   |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 1,00                                                       | 38,00                            |
| 37 4.    |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | 5,87                                                       | 212,06                           |
| 38 4.    |     | Erweiterte Fachqualifikation                             | Assistente amministrativo                                                   | 3                                             | -                                                          | -                                |
| TOTALE   |     |                                                          |                                                                             |                                               | 181,42                                                     | 1.300,28                         |



## 5. Genehmigung einer Petition für die ehrenamtlichen Vereine und Verbände.

Berichterstatter: Helmut Taber

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Ernst Winkler;
- Gabriele Agosti;
- Stefan Taber;
- Roland Stauder.

Vorausgeschickt, dass

die Initiative „Ehrenamt in Not“ eine Petition mit der Forderung nach einer Rückholung der Vereinsregister der ehrenamtlichen Vereine und Verbände für das Land Südtirol ins Leben gerufen hat;

in Erwägung, dass der Inhalt der vorgelegten Petition gerechtfertigt erscheint;

nach Eröffnung der Diskussion an welcher sich verschiedene Ratsmitglieder beteiligen;

nach Abschluss der Diskussion;

für zweckmäßig erachtet, diese Petition zu unterstützen und mit einem eigenen Beschluss zu untermauern;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

In die von den einschlägigen Bestimmungen vor-gesehenen Gutachten

mit 21 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Dieter Oberkofler, Gabriele Agosti, Karl Spergser und Ernst Winkler) bei 25 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Verena Kraus und Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. sich den Inhalt der beiliegenden Petition zu eigen zu machen und denselben vollinhaltlich zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
3. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

# Ehrenamt in Not

Forderung nach einer Rückholung der Vereinsregister der ehrenamtlichen Vereine und Verbände für das Land Südtirol.  
- Autonomie für Südtiroler Vereine -

## Vorausgeschickt

Mit Beginn der Reform des Dritten Sektors durch das italienische Parlament im Jahr 2013 und dem Abschluss mit dem Gesetzesdekret Nr. 117 vom 3. Juli 2017, wurde die Regelung für die ehrenamtlichen Vereine und Verbände auf eine neue rechtliche Grundlage gestellt.

Für die Vereine und Verbände in Südtirol, die bis dato in die Landesregister der ehrenamtlichen Vereine beim Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt eingeschrieben sind, ändern sich die bürokratischen und steuerrechtlichen Auflagen radikal.

**Anstelle der Landesregister werden die Vereine und Verbände zukünftig in ein Staatsregister eingetragen und müssen sich somit den Richtlinien des Staates unterwerfen. Nicht mehr das Land, sondern der Staat entscheidet, welche Südtiroler Vereine und Verbände in diese Register eingetragen werden.**

Mit dem Übergang und der Übermittlung der Daten der Register der ehrenamtlichen Vereine des Landes Südtirol an die Zentralverwaltung ab dem 23. November 2021 mit Übergangszeit bis am 21. Februar 2022, hat Südtirol die primäre Zuständigkeit an das Ministerium für Arbeit und Soziales in Rom abgegeben und somit einen wesentlichen Baustein der autonomen Selbstverwaltung verloren. **Die lokalen Landesregister müssen nach Übermittlung in das staatliche Register vollständig gelöscht werden.**

## Problemstellung

Die damit verbundene Gleichstellung der kleinen Südtiroler Ortsvereine mit gesamtstaatlichen Großvereinen und Verbänden, die Gebäude verwalten und Betriebsstrukturen führen, ist nicht trag- und umsetzbar.

Neben dem **bürokratischen Mehraufwand** durch digitale Unterschriften, SPID Zugänge usw., stellt insbesondere die neue Rechnungslegung mit den staatlichen Vorgaben der Kassenführung des Dritten Sektors für die allermeisten kleinen Vereine ein existenzgefährdendes Problem dar.

**Die Bilanzen können nicht mehr von den Vereinen selbst eingereicht werden, sondern müssen über einen Steuerberater bzw. Dienstleister nach Rom übermittelt werden.** Ab einem bestimmten Jahresumsatz sind die Vereine sogar zu einer doppelten Buchführung (Journal und Bilanz) verpflichtet und müssen diese zudem von einem unabhängigen zugelassenen Rechnungsprüfer begutachten lassen, der den Vereinen viel Geld kosten wird.

Da bei Fehlern und Verstößen gegen diese Bestimmungen Strafen zwischen 5.000-20.000 Euro für den gesetzlichen Vertreter vorgesehen sind, werden sich zukünftig kaum noch Personen finden, die dieses Risiko auf sich nehmen und sich für die Arbeit als Vereinsvorstand zur Verfügung stellen.

[www.ehrenamt.bz](http://www.ehrenamt.bz)

Seite 1 / 3

**Auch die neuen staatlichen Finanzbestimmungen sind für die Vereine in Südtirol so nicht umsetzbar.** Gemäß staatlichen Vorgaben dürfen ehrenamtliche Vereine nur mehr 30 Prozent des Vereinsbudgets aus einer kommerziellen Tätigkeit erwirtschaften. Viele Vereine finanzieren sich aber größtenteils durch Einnahmen, die sie bei Festen, Konzerten usw. erwirtschaften und nur zu einem kleinen Teil aus öffentlichen Beiträgen.

**Viele Südtiroler Vereine würden somit nicht mehr die Kriterien zur Eintragung in das staatliche Register erfüllen** oder aufgrund der nicht umsetzbaren Bestimmungen erst gar nicht mehr darum ansuchen. Dies hätte wiederum negative Auswirkungen für die Dachverbände, da diese ebenfalls aus dem Register ausscheiden, wenn nicht über 50 Prozent ihrer Vereinsmitglieder im staatlichen Register eingetragen sind.

**Südtirols Autonomie muss verteidigt werden! Eine Autonomie die scheinbar ihre Kompetenzen abgibt, geht langfristig vollständig verloren.**

## **Forderung**

Da das einheitliche Register in Rom bereits Realität ist, gilt dringender Handlungsbedarf. Die Landesregierung und die parlamentarischen Vertreter in Rom sollten daher für die Provinz Bozen – Südtirol folgende Änderungen mit dem Ministerium für Arbeit und Soziales verhandeln und einfordern:

**Die Register für die in Südtirol tätigen ehrenamtlichen Vereine und Verbände muss im Sinne des Autonomiestatuts\*, der Subsidiarität und des Bürokratieabbaus, wieder von der autonomen Provinz Bozen als primäre Zuständigkeit wahrgenommen werden. Die Voraussetzungen zur Eintragung in diese Landesregister bzw. Austritt oder Ausschluss, sowie alle damit zusammenhängenden Bestimmungen und Kontrolltätigkeiten müssen autonom vom Land Südtirol selbst definiert und verwaltet werden.**

Diese Sonderbestimmungen zur Regelung des Vereinswesens sollten durch einen Briefwechsel zwischen Wien und Rom abgesichert werden, gleich wie beim Finanzabkommen.

**Am 21. Februar 2022 endet die Übergangsfrist für die Eintragung in das staatliche Register, sobald das Transferfenster abgeschlossen ist, beginnen weitere 180 Tage für die Überprüfung der Rechtmäßigkeit der eingetragenen Vereine. Die Zeit drängt somit, da eine Lösung für die über 1.000 eingeschriebenen Vereine offen ist. Viele werden mit der endgültigen Frist am 20. August 2022 dem „offiziellen“ Ehrenamt, welches einen Grundpfeiler zum Schutz unserer Kultur und Volksgruppe darstellt, den Rücken kehren, wodurch unserem Land ein nicht wiedergutzumachender Schaden entsteht.**

*\*) Art. 100 des Einheitstextes für den Dritten Sektor sieht eigene Schutzklauseln für Südtirol vor.*



**6. Mitteilungen und Allfälliges.**

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Peter Gruber.

*Die Sitzung endet um 19:40 Uhr.*

*Gelesen, bestätigt und unterfertigt:*

DER BÜRGERMEISTER

**Harald Stauder**

*(digital signiertes Dokument)*

DER GENERALSEKRETÄR

**Josef Grünfelder**

*(digital signiertes Dokument)*